

Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1957)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798441>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí acullá...

Aus aller Welt...

Amsterdam

This firm organised a fashion parade in Amsterdam this autumn to present its embroideries on cotton fabrics, treated according to its «Minicare 777» patented process which gives them a crease-resistant finish not requiring any ironing. In addition to their technical advantages, these embroideries are in great demand because they are sold at prices that bring them within the reach of a wide public and are at the same time supplied in exclusivity to the different intermediaries, so that the proud owner no longer has the annoying experience of continually seeing other women wearing the same model.

Opposite a few of the models shown at the Rohner fashion parade in Amsterdam.



Devants de blouses et laizes brodés sur batiste «Minicare 777».

Blouse fronts and allover embroidered on «Minicare 777» batiste.

Pechera bordada para blusa y telas bordadas sobre batista «Minicare 777».

Blusenfronten und Allovers auf «Minicare 777» Baumwollbatist bestickt.

Modèle Elvi.

Central Bureau voor Persdocumentatie

**JAKOB ROHNER S. A.,
REBSTEIN**

Robe de ville.
Town dress.
Vestido de calle.
Stadtkleid.



Robe de «débutante».
«Debutante's» ball gown.
Vestido de baile para
«debutante».
Mädchen Ballkleid.
Modèle Ferry Offermann



Blouse en batiste de coton à fils fins avec effets de tissage en teintes pastel s'accordant très bien avec la jupe unie.

Blouse in fine cotton batiste with woven effects in pastel shades beautifully set off by the plain skirt.

Blusa de batista de algodón con hilos finos y efectos de textura, en colores pastel que van muy bien con la falda de color liso.

Die Bluse aus feinfädigem Baumwollbatist passt mit den zarten pastellgetönten Web-effekten ausgezeichnet zum unifarbigen Jupe.

Modèle Bernasconi, Milan.

Tissu structuré mode, finissage infroissable.

Attractive fabric with fashionable structural effect, crease-resistant finish.

Tejido estructurado de moda, con acabado inarrugable.

Modisches Strukturgewebe in knitterfreier Ausrüstung.

Modèle Bernasconi, Milan.

Satin de coton imprimé.

Printed cotton satin.

Satén de algodón estampado.

Bedruckter Baumwollsatén.

Modèle Bernasconi, Milan.

Renforcé de coton imprimé.

Printed cotton «renforcé».

Tela reforzada y estampada, de algodón.

Bedruckter Baumwollrenforcé.

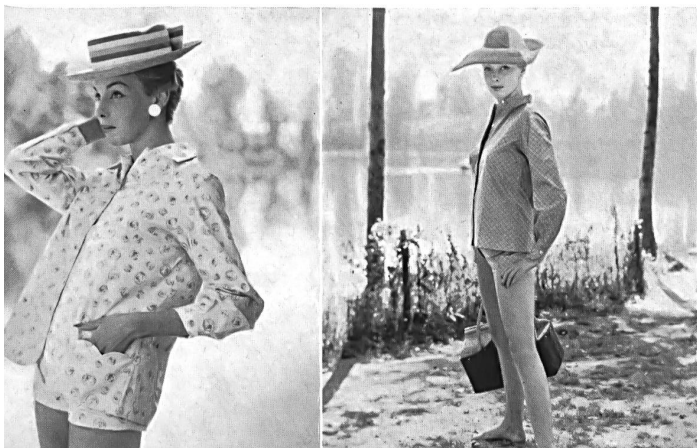
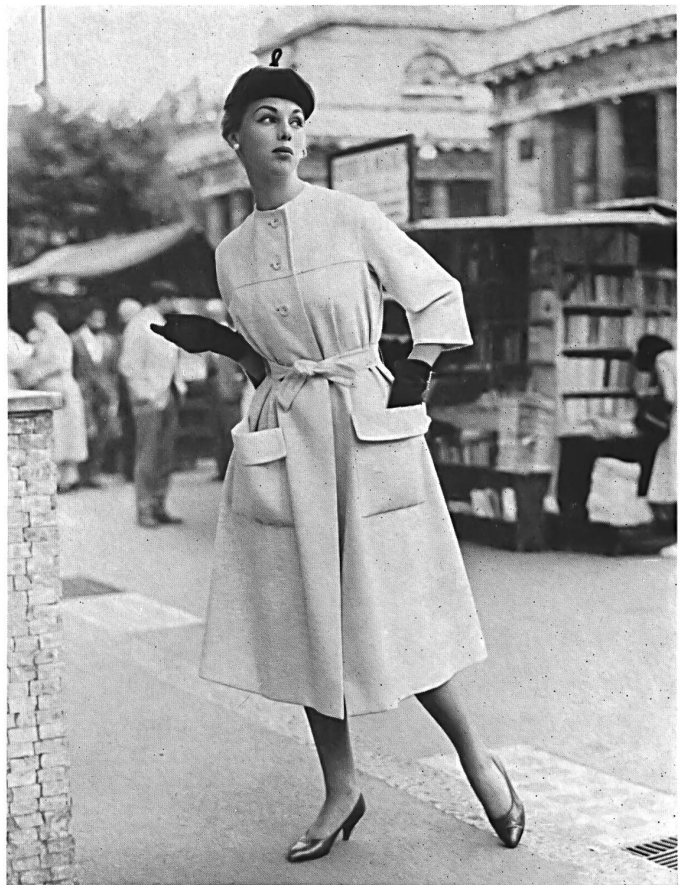
Modèle Bernasconi, Milan.

Amsterdam

At a fashion parade in Amsterdam recently, three leading firms, one from France, another from Italy and the third from Switzerland, presented their latest cotton fabric novelties (1958 collection) to Dutch buyers. Switzerland was represented by

CHRISTIAN FISCHBACHER & Co., SAINT-GALL

whose fabrics made an excellent impression and aroused great admiration. This was particularly gratifying as the competition was very keen, the two other firms being Boussac of France and Legler of Italy.



Jupe en coton maco peigné, tissé en couleurs, avec effets de fils coupés.

Colour-woven skirt in Maco combed cotton with clip-cord effect.

Falda de algodón maco peinado, tejido en colores y con efectos de vainica.

Jupe aus feinsten, gekämmten Macogarnen, buntgewebt, mit kompliziertem Scherlieffekt.

Modèle Bernasconi, Milan



Venezia

STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Coton lamé jacquard.
Jacquard cotton lamé.
Algodón brochado jacquard.
Jacquard Lamé-Baumwollgewebe.

Modèle Macola S. A., Zurich

Photo Tenca